



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

**72**-е пленарное заседание

Понедельник, 27 ноября 2000 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Холкери ..... (Финляндия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

## Пункт 20 повестки дня (продолжение)

### Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

#### а) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций:

доклады Генерального секретаря (A/55/82, A/55/494, A/55/637)

проект резолюции (A/55/L.38)

#### б) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам:

доклады Генерального секретаря (A/55/90, A/55/92, A/55/123, A/55/124, A/55/125, A/55/212, A/55/317, A/55/319, A/55/333, A/55/347, A/55/415, A/55/416, A/55/418, A/55/620)

проекты резолюций (A/55/L.16, A/55/L.35, A/55/L.36, A/55/L.41)

#### в) помощь палестинскому народу:

доклад Генерального секретаря (A/55/137)

**Г-н Вальдивьесо Сармьенто** (Колумбия) (*говорит по-испански*): На пороге этого нового столетия мы с необходимостью сталкиваемся с перспективой увеличения числа чрезвычайных гуманитарных ситуаций в различных районах мира.

В 90-е годы 4 миллиона человек погибло в результате конфликтов, и ежегодно 150 000 человек погибает от стихийных бедствий. Поэтому международное сообщество, которое мы представляем, должно изучить свой потенциал реагирования на этот вызов, и Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим межправительственным форумом, где все страны, предоставляющие и получающие помощь, могут встречаться и высказывать свое мнение по данному вопросу.

От нас ожидают, что мы будем пересматривать время от времени руководящие принципы предоставления нашей Организацией помощи в целях контроля и корректировки использования имеющихся ресурсов и содействия координации между органами Организации Объединенных Наций, а также между ними и другими гуманитарными участниками в мире. Ясно, что крупные чрезвычайные гуманитарные ситуации прошлого десятилетия, такие как на Африканском Роге, на Балканах, в Центральной Африке, в Карибском регионе и в Центральной Америке, пробудили у общественности всех стран большое

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

стремление к поддержке международных усилий по оказанию чрезвычайной помощи.

Из этого факта вытекает по крайней мере три следствия: во-первых, существенное увеличение ресурсов, выделяемых на международную помощь, которые лишь в 1998 году составили, по оценкам, 4,5 млрд. долл. США; во-вторых, широкое распространение гуманитарных организаций; и в-третьих, необходимость в улучшении координации усилий по оказанию чрезвычайной помощи.

Я хотел бы представить мнение нашей делегации в связи с вопросом координации. Для краткости я опущу разделы, которые касаются ресурсов и увеличения числа гуманитарных участников и которые имеются в тексте, распространенном в зале.

На наш взгляд, задача координации гуманитарной помощи состоит сегодня не в том, чтобы координировать действия организаций в оперативном плане в таких областях, как доставка продовольствия, медицинское обслуживание или предоставление временного жилья, какими бы важными ни были эти компоненты. Она скорее состоит в интеграции основной помощи с программами по восстановлению после конфликтов или стихийных бедствий в рамках долгосрочной стратегии обеспечения устойчивого развития пострадавших общин. Иными словами, гуманитарная помощь должна быть теснее интегрирована с программами по оказанию помощи развитию.

Нам известно о том, что различные многосторонние учреждения и двусторонние программы уже признали эту необходимость и изучают различные варианты урегулирования этой ситуации. В качестве примера можно привести так называемый Брукингский процесс, в котором принимают участие, в частности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирный банк в целях расширения базы поддержки беженцев.

Дело в том, что мы живем в эпоху постоянных чрезвычайных ситуаций, вызываемых либо конфликтами, либо природными силами, и надлежащие подходы к интеграции усилий превратились в жизненную необходимость. Мы призываем к тому, чтобы гуманитарная помощь использовалась для создания позитивной среды для

восстановления или примирения в пострадавших странах, что вело бы к долгосрочному развитию после чрезвычайных ситуаций.

Что касается гуманитарного сегмента работы Экономического и Социального Совета, то наша делегация сожалеет о том, что в июле этого года не удалось добиться согласованных результатов. Мы считаем, что мы потеряли возможность представить новые элементы, определяющие гуманитарную помощь Организации Объединенных Наций, которая с 1991 года следует условиям, изложенным в резолюции 46/182. Мы надеемся возобновить содержательный диалог на сегменте будущего года в Женеве.

Я хотел бы отметить два ценных аспекта текста обсуждавшихся выводов.

Во-первых, это наличие связи между технологией и предотвращением и преодолением стихийных бедствий. Для таких стран как Колумбия и, говоря в целом, для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которые подвержены землетрясениям, наводнениям, ураганам и воздействию других разрушительных сил природы, технология могла бы помочь в плане раннего выявления опасностей и повышения национального и регионального потенциала по реагированию на чрезвычайные ситуации.

В Экономическом и Социальном Совете наша делегация, выступая в качестве временного секретариата Группы Рио, представила критерии регионального сотрудничества в этой области.

Во-вторых, на заседаниях Экономического и Социального Совета мы признали необходимость в системном и транспарентном подходе к оказанию помощи вынужденным переселенцам в ходе сложных чрезвычайных ситуаций, хотя нам и не удалось достичь согласия по условиям такого сотрудничества. Такой подход должен позволить пострадавшим странам пользоваться имеющимися у Организации Объединенных Наций возможностями для оказания помощи вынужденным переселенцам при соблюдении принципов гуманитарной помощи, международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права.

На наш взгляд, существует динамичная связь между гуманитарной помощью, защитой

гражданских лиц и восстановлением пострадавших обществ, которую мы должны и далее изучать с тем, чтобы прийти к позитивным выводам.

Наша страна, являющаяся страной законно установленной демократии и характеризующаяся широким участием населения, переживает конфликт с насильственными группами различного рода, которые стремятся навязать свою волю силой оружия, что приводит в последние годы к образованию большого числа перемещенных лиц среди колумбийцев. Ряд организаций системы Организации Объединенных Наций, а также представители Международного комитета Красного Креста, дружественных стран и неправительственных организаций оказывают нашему правительству поддержку в его усилиях по урегулированию этой чрезвычайной гуманитарной ситуации.

Мы представили международному сообществу ряд инициатив для краткосрочных и долгосрочных действий. Одна из них направлена на оказание помощи 58 000 перемещенных семей в период с 2000 по 2002 год. Поддержка необходима для их скорейшего возвращения в родные места, для экономической стабилизации в местах нынешнего проживания или для добровольного переселения в другие районы страны. Кроме того законодательство, принятое в 1998 году в ответ на такое явление, позволяет внутренне перемещенным лицам создавать свои собственные организации для обращения с прошениями к местным и национальным органам управления и использовать средства, получаемые в рамках гуманитарной помощи, предоставляемой другими странами.

В завершение своего выступления я не могу не отдать должного человеческим качествам и личным заслугам персонала Организации Объединенных Наций, занимающегося оказанием гуманитарной помощи в различных странах мира. Их деятельность на службе человечества и их действия по оказанию помощи тысячам ни в чем не повинных жертв заслуживают нашего восхищения и признания. В этом плане имеются два взаимосвязанных аспекта, которые вызывают обеспокоенность нашей делегации, а именно: неограниченный доступ гуманитарного персонала к нуждающемуся населению и наличие безопасных условий для выполнения ими своих обязанностей. Колумбия хотела бы выразить решительное

осуждение актов насилия, где бы они ни совершались, направленных на то, чтобы помешать людям воспользоваться гуманитарной помощью, что является их основополагающим правом. Вооруженные группировки, преднамеренно препятствующие поставкам продовольствия беззащитному населению в зонах конфликтов, нарушают четкие нормы международного гуманитарного права. Международное сообщество в целом должно осудить подобную практику. Кроме того, мы глубоко сожалеем, когда видим, что в последние годы растет количество гуманитарных сотрудников, которые погибли при исполнении своих обязанностей, попали в тюрьмы или пропали без вести при невыясненных обстоятельствах.

Мы признательны Генеральному секретарю за доклад по этому вопросу, содержащийся в документе A/55/494. Мы поддерживаем его предложение о краткосрочных мерах бюджетного характера, направленных на совершенствование безопасности персонала. Тем не менее, мы хотели бы выразить наше полное несогласие с фактом включения имени гражданина Колумбии в содержащийся в приложении II к докладу список гражданских лиц, погибших в прошлом году при исполнении своих обязанностей за рубежом. Причастность этого человека к проекту технического сотрудничества, осуществляемому Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в нашей стране, не означает наличия у него рабочих отношений с Организацией Объединенных Наций или правительством Колумбии, о чем недвусмысленно говорится в его контракте на предоставление услуг. Нападение, которое привело к его гибели, получило широкое осуждение в нашей стране, и обстоятельства этого преступления в настоящее время расследуются нашими судебными органами. Тем не менее, включение его имени в список членов персонала Организации Объединенных Наций, погибших по всему миру, а также представление этого случая как нападения на персонал Организации было бы ошибочным, что заставляет нас сделать вывод о том, что доклад был подготовлен поспешно. Поэтому мы обратились к руководству ПРООН с просьбой внести исправление в эту информацию.

Мы считаем важным, чтобы максимально большое число стран ратифицировали Конвенцию 1994 года о безопасности персонала Организации

Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В настоящее время наша страна принимает меры по ратификации этой Конвенции. Мы считаем, что ратификация этой Конвенции будет способствовать четкому определению ответственности государства по отношению к различным категориям персонала Организации Объединенных Наций, а также позволит привести в соответствие национальные и международное законодательства в этой области.

В заключение позвольте отметить, что гуманитарным вопросам современности отводится видное место в политической повестки дня государств и в программах международной безопасности, устойчивого развития, прав человека и внешней политики государств. В результате этого как внутри Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами был выдвинут ряд инициатив по расширению рамок гуманитарных действий, с тем чтобы они охватывали не только вопросы оказания помощи, но и вопросы, связанные с защитой гражданского населения и экономическим восстановлением пострадавших лиц.

Мы готовы участвовать в этом диалоге в подлинно гуманном духе и в духе уважения к мнениям других стран, участвующих в диалоге по этому вопросу, а также по его международным последствиям для всех в новом столетии.

**Г-н Крохмаль** (Украина) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить большую признательность моей делегации Генеральному секретарю за его доклады по обсуждаемому пункту повестки дня. Эти доклады верно отражают предпринимаемые в настоящее время системой Организации Объединенных Наций усилия по решению растущего числа разнообразных задач, связанных с оказанием гуманитарной помощи. Мы особенно признательны за документ A/55/82, в котором ясно поставлены задачи по преодолению сложных чрезвычайных ситуаций, при этом особый акцент делается на роли технологии в смягчении последствий стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций. Деятельность, начатая Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД), под руководством г-жи Макаски в качестве временного Координатора чрезвычайной помощи также заслуживает нашей всемерной поддержки и благодарности.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть важность инициатив Генерального секретаря по реагированию на стихийные бедствия, предложенных в его докладе, приуроченном к началу нового тысячелетия. Я хотел бы особо остановиться на инициативе об оказании помощи теми, кто первым оказывается на месте, которая преследует цель обеспечить современными средствами телекоммуникации сотрудников по оказанию гуманитарной помощи, работающих в районах, на которые обрушиваются стихийные бедствия и кризисы.

Мы полностью разделяем вывод доклада, содержащегося в документе A/55/82, о том, что международное сообщество добилось успехов в преодолении гуманитарных чрезвычайных ситуаций. В то же время потенциал реагирования на беспрецедентное число и масштабы таких ситуаций по всему миру за последние годы был ограничен. События в Косово, Восточном Тиморе, Мозамбике и в других горячих точках, а также недавние стихийные бедствия в Турции, Индии и в других странах лишь подтверждают необходимость наращивания потенциала реагирования гуманитарных учреждений; дальнейшего укрепления их готовности реагировать на чрезвычайные ситуации; а также повышения эффективности и улучшения координации международной гуманитарной помощи. Уроки, извлеченные из реагирования на такие чрезвычайные ситуации, требуют более тесного сотрудничества между всеми действующими силами, оказывающими гуманитарную помощь, включая правительства, межправительственные и неправительственные организации, Красный Крест и гражданское общество. Мы признаем главенствующую роль Организации Объединенных Наций в координации международной гуманитарной помощи по предупреждению кризисов и смягчению их последствий.

Мы разделяем мнение других делегаций о том, что, реагируя на конфликтные ситуации, акцент во все большей степени должен переноситься на потребности перемещенных лиц. Количество лиц, перемещенных внутри своих собственных стран, резко возрастает, и в настоящее время почти в два раза превышает количество беженцев. По подсчетам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев (УВКБ) в мире насчитывается порядка 20-25 миллионов внутренне перемещенных лиц, большинство из которых живут в очень тяжелых условиях. Этот кризис сказался на 20-25 миллионах человек в более 50 странах практически во всех регионах мира.

Верховный комиссар по делам беженцев г-жа Садако Огата справедливо подчеркивает настоятельную необходимость включения защиты перемещенных лиц в долгосрочную стратегию, направленную на обеспечение устойчивого урегулирования кризисов, связанных с перемещением. С этой целью незаменимой является сильная политическая воля всех заинтересованных сторон, включая гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций.

В этой связи мы поддерживаем усилия, направленные на укрепление центральной роли Координатора чрезвычайной помощи и резидента-координатора по гуманитарным вопросам.

Тяжелое положение перемещенных внутри страны лиц остается одной из наиболее серьезных гуманитарных и политических проблем, а также проблем в области прав человека и безопасности, стоящих перед мировым сообществом. Вопрос оказания им помощи является сложным и деликатным. Его решение требует создания всеобъемлющей нормативной основы. В этой связи мы поддерживаем установившуюся международную практику оказания помощи перемещенным внутри страны лицам, которую применяют Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие гуманитарные учреждения. Украина приветствует также инициативы Программы развития Организации Объединенных Наций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая Управление по координации гуманитарной деятельности, а также Всемирный банк, направленные на разработку нового подхода к оказанию помощи таким лицам в возвращении к производительной деятельности в районах их проживания и на создание путем реализации приносящих доход и иных проектов возможностей для овладения профессией и достижения самообеспечения, за счет чего преодолевается разрыв между гуманитарной помощью и помощью в целях развития.

Вместе с тем главным препятствием на пути оказания гуманитарной помощи являются нехватка ресурсов и, в определенной мере, неправильное распределение имеющихся средств. Учитывая растущее число природных катастроф и других чрезвычайных ситуаций, имеющихся в настоящее время ресурсов для преодоления их последствий недостаточно. Если в рамках чрезвычайной гуманитарной помощи ресурсы предоставляются, как правило, в очень большом объеме, то ресурсы на реализацию долгосрочных усилий имеют тенденцию к сокращению.

Международное сообщество проявляет щедрость, когда оно мобилизует помощь для жертв в наиболее критические моменты гуманитарных кризисов. Однако последствия таких чрезвычайных ситуаций ощущаются в течение длительного времени после их возникновения. Необходимо также привлечь внимание международного сообщества к вопросам реконструкции и развития и предотвращения гуманитарных катастроф.

Мы полагаем, что международному сообществу следует глубже осознать, что международное сотрудничество в вопросах раннего предупреждения и смягчения последствий стихийных бедствий должно в большей степени сосредоточено на развитии потенциала раннего предупреждения, готовности и оказании чрезвычайной помощи пострадавшим от стихийного бедствия стран. Это позволило бы таким государствам заранее подготовиться к возможным чрезвычайным ситуациям и оперативно реагировать на них при их возникновении.

Главную ответственность за координацию и осуществление мер по оказанию гуманитарной помощи при преодолении последствий стихийных бедствий несут пострадавшие от них государства. По этой причине важной мерой укрепления усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий является укрепление национального потенциала, особенно гражданских институтов, для реагирования в полном объеме на различные виды чрезвычайных ситуаций.

Мы считаем, что следует усилить безопасность персонала, что является одним из центральных аспектов гуманитарной помощи, интегрированной недавно в процесс принятия

призывов к совместным действиям. Безопасность гуманитарного персонала является предварительным условием эффективного осуществления гуманитарных операций. В этой связи мы призываем все государства присоединиться к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и осуществить предложения и рекомендации Генерального секретаря относительно объема правовой защиты, вытекающего из этой Конвенции. На наш взгляд, такие меры будут способствовать защите населения и прекращению серьезных нарушений международного гуманитарного права.

Главное внимание гуманитарного сегмента Экономического и Социального Совета в нынешнем году было уделено освоению новой технологии в поддержку национальных усилий по борьбе со стихийными бедствиями. Быстрое развитие технологии предъявляет требования к гуманитарным учреждениям, которые должны следить за ходом технического прогресса и в полной мере пользоваться техническими ресурсами. Такие новшества, как географическая информационная система и глобальные системы определения координат могли бы помочь в установлении границ подвергшегося бедствию района, определении рисков и ущерба. Следует также шире использовать средства связи для незамедлительного распространения информации и оперативного объединения всех задействованных в гуманитарном секторе. Не подлежит сомнению ценность последних достижений в сфере информационных технологий для смягчения последствий природных и техногенных катастроф. Мы разделяем озабоченность других делегаций относительно необходимости передачи соответствующих технологий, которые позволили бы заинтересованным государствам, в частности развивающимся странам, более эффективно реагировать на катастрофы.

Хотя в этом году Экономическому и Социальному Совету не удалось принять пакет согласованных выводов, нам кажется, что он добился значительного прогресса в рассмотрении этого вопроса. Как справедливо подчеркнул Председатель Совета посол Вибисоно:

«признавая неопределимую деятельность Организации Объединенных Наций по

оказанию гуманитарной помощи в прошедшем году, мы должны продолжать выполнять свои обязательства по укреплению в ней роли нашей Организации. В то же время стало очевидным, что Совет все больше и больше привержен обеспечению эффективного осуществления руководящих положений сегмента в рамках всей системы Организации Объединенных Наций».

Украина придает важное значение региональному сотрудничеству в данной конкретной области, поскольку чаще всего в чрезвычайных ситуациях оптимальным источником своевременной гуманитарной помощи являются соседние страны. Украина подписала международные соглашения и меморандумы в этой области с большинством своих соседей, а также с Соединенными Штатами, Канадой, Грецией и другими странами. Основными элементами международного сотрудничества в моей стране являются совместные программы с Организацией Объединенных Наций, Советом Европы и Европейским союзом, Организацией Североатлантического договора, Центральноевропейской инициативой, другими организациями и развитие двусторонних международных контактов.

В этой связи мы высоко оцениваем Европейскую координационную программу (ЕКП), инициированную по просьбе ряда европейских стран Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности. Опираясь на диалог и меры содействия по созданию разумных региональных политических условий, процесс ЕКП должен сыграть заметную роль в организации осуществления эффективных и действенных гуманитарных мер в Европе. Мы считаем, что состоявшийся в июне текущего года Фрибургский форум стал важным шагом в направлении обеспечения разумных региональных политических условий для эффективного и результативного оказания международной гуманитарной помощи в Европе и регионе новых независимых государств. Украина полностью поддерживает главное направление и основные цели, изложенные в Фрибургском коммюнике и платформе действий.

Правительство Украины высоко оценивает деятельность Организации Объединенных Наций,

направленную на укрепление сотрудничества в области ликвидации последствий чернобыльской катастрофы. Мы хотели бы воздать должное Координатору Организации Объединенных Наций по вопросам Чернобыля г-же Макаски и ее предшественнику г-ну ди Меллу, которые на протяжении последних двух лет наращивали усилия по оживлению деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с Чернобылем, разработав новую стратегию, которая основана на программе помощи, определяющей более совершенную последовательность приоритетов, более тесную координацию на местах и более целенаправленный подход в вопросах общественной информации и мобилизации ресурсов. Полностью осознавая озабоченность международного сообщества в связи с чернобыльской АЭС, продолжающей работать через 15 лет после катастрофы, Украина приняла решение о выводе ее из эксплуатации 15 декабря текущего года.

В этой связи моя делегация вместе с делегациями Беларуси, Российской Федерации, а также Азербайджана, Индии, Молдовы и Турции внесла на рассмотрение проект резолюции по рассматриваемому пункту повестки дня в ознаменование этого события. Мы призываем другие делегации поддержать данный проект резолюции о закрытии чернобыльской атомной электростанции.

В заключение позвольте мне коснуться еще одного важного вопроса, который является для Украины источником глубокой озабоченности, а именно, вопроса о последствиях конфликта в Косово, продолжающих наносить серьезный ущерб экономике, и в частности вопроса о чрезвычайно серьезных последствиях конфликта для торговли и экономических отношений в этом регионе, а также для судоходства по Дунаю.

Материальный ущерб, причиненный косовским конфликтом, привел к обострению экономических проблем, вызванных серьезным финансовым кризисом 1997-1998 годов, а также последствиями затянувшихся экономических санкций, введенных против Югославии в 1992 году. Ограничение судоходства по Дунаю привело к остановке работы ряда украинских транспортных компаний, занимающихся перевозкой грузов по этому важному международному водному пути.

Украинская дунайская судоходная транспортная компания понесла убытки в размере 110 млн. долл. США и в настоящее время ежедневно теряет около 300 000 долл. США.

Продолжение работы украинской транспортной инфраструктуры на Дунае напрямую зависит от полного возобновления судоходства по этой реке. Частичное возобновление судоходства не сможет обеспечить стабилизацию ситуации, в связи с тем, что основные клиенты украинских судоходных транспортных компаний и портов расположены за разрушенными югославскими мостами, препятствующими движению судов по Дунаю.

К сожалению, несмотря на решение Генеральной Ассамблеи, помощь пострадавшим государствам в их усилиях по преодолению негативных последствий недавних событий на Балканах, была недостаточной. Моя делегация хотела бы особо подчеркнуть положения соответствующей резолюции, касающейся экономического восстановления, развития и сотрудничества, и в том числе экономического сотрудничества в регионе, а также между этим регионом и остальными странами Европы. Мы считаем, что эффективное осуществление этих положений будет содействовать улучшению торговых отношений, развитию торговли, частного сектора, а также прямым иностранным инвестициям; мобилизации ресурсов для оказания финансовой помощи в деле реализации проектов по восстановлению инфраструктуры и обеспечит макроэкономическую поддержку процессу экономических реформ.

В этой связи делегации Азербайджана, Болгарии, Соединенных Штатов Америки и Украины представили на рассмотрение Ассамблеи еще один проект резолюции, касающийся специальной экономической помощи восточноевропейским государствам, пострадавшим в результате недавних событий на Балканах, и призывающий международное сообщество продолжать уделять особое внимание удовлетворению потребностей этих стран.

**Г-н Дарвиш (Египет) (говорит по-арабски):** Делегация Египта прежде всего хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю за представление доклада по рассматриваемым

пунктам повестки дня. Египет считает, что необходимо внимательно изучить вопрос об усилении защиты и безопасности гуманитарного персонала и занять твердую позицию в отношении всех тех, кто угрожает гуманитарному персоналу.

Такая практика считается неприемлемой как с точки зрения норм международного права, так и с точки зрения Международного уголовного суда, в Статуте которого предусмотрены эти нормы. Их включение в Статут является конструктивным шагом вперед в деле обеспечения защиты гуманитарного персонала, а также важным сдерживающим фактором для лиц, вынашивающих планы по совершению подобного рода преступлений. Мы призываем все стороны в вооруженных конфликтах соблюдать права работников, оказывающих гуманитарную помощь, принципы Устава Организации Объединенных Наций, правила, обычаи и культурные традиции принимающих стран, а также принципы, содержащиеся в резолюции 46/182 (1991).

В связи с этим Египет призывает к обеспечению гуманитарному персоналу доступа к гражданскому населению, ко всем нуждающимся в помощи мужчинам, женщинам и детям, проживающим в соответствующих странах. Такого рода доступ должен предоставляться на юридически законной основе, а именно, на основе получения организациями, оказывающими гуманитарную помощь, предварительного согласия со стороны соответствующего государства. Это позволит им успешно выполнять свою работу.

Делегация Египта подчеркивает, что гуманитарная помощь никоим образом не должна наносить ущерб территориальной целостности принимающего государства. Мы прекрасно понимаем, с какими серьезными проблемами приходится сталкиваться государствам, не имеющим центрального правительства, способного обеспечить правопорядок, и поэтому призываем Генеральную Ассамблею разработать для Организации Объединенных Наций руководящие принципы, которые можно было бы применять на транспарентной основе в такого рода ситуациях, с тем чтобы все государства, большие и малые могли принимать участие в оказании помощи.

Египет с большим интересом следил за работой гуманитарного сегмента сессии

Экономического и Социального Совета и отмечает, что в дискуссиях, посвященных стихийным бедствиям, от негативных последствий которых страдает большая часть населения нашей планеты, приняли участие все государства. Мы также внимательно следили за дискуссиями, посвященными проблеме перемещенных лиц.

В ходе дискуссий по вопросу о стихийных бедствиях был обеспечен консенсус. Однако в отношении вопроса о перемещенных лицах возникли некоторые разногласия. По этому вопросу страны заняли различные позиции, и это не позволило рассмотреть данный вопрос во всей его глубине.

Была учреждена рабочая группа под председательством Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении перемещенных лиц, однако даже относительно самого значения термина «перемещенные лица» так и не удалось обеспечить согласие. По мнению ряда государств, это понятие должно включать иностранцев граждан, проживающих в некоторых государствах. Однако мы считаем, что этот термин должен применяться лишь к тем гражданам страны, которые были вынуждены спасаться бегством в чрезвычайных ситуациях. Обеспечение защиты таких перемещенных лиц является обязанностью соответствующего государства, и долг международного сообщества состоит в предоставлении необходимой помощи, если это государство ее запрашивает. Проживающие на территории государства иностранные граждане должны иметь такие же права, как и граждане этого государства. Однако, эти права не должны быть полностью сопоставимы с правами граждан этого государства. Например, некоторые промышленно развитые страны не предоставляют законным иммигрантам такие же права, которыми пользуются их граждане. Поэтому, на наш взгляд, нелогично призывать страны, затронутые проблемой перемещенных лиц, предоставлять этим людям те же права, которыми пользуются их собственные граждане.

В любом случае дискуссии, состоявшиеся летом, показали, что предпочтительнее рассматривать эти вопросы в контексте руководящих принципов, а не просто принимать их к сведению в Комиссии по правам человека в Женеве. Многие государства считают, что эти



принципы не соблюдаются на международном уровне и что Секретариат Организации Объединенных Наций должен поэтому не включать их поспешно в рамки политики Межучережденческого постоянного комитета. Это вызвало трудности, свидетелями которых мы были этим летом. Ввиду этой очень сложной ситуации мы с удовлетворением отмечаем намерение заместителя Генерального секретаря продолжить консультации с государствами-членами, с тем чтобы учесть их мнения при разработке этих принципов.

Мирный процесс на Ближнем Востоке находится сейчас под угрозой, чреватой созданием трагической ситуации для палестинского народа. Международное сообщество не может молчать или бездействовать в условиях интервенции и агрессии Израиля против палестинцев и подрыва им мирного процесса. Мы надеялись, что одна страница в этом конфликте уже перевернута и что мир может быть достигнут на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир». Мы призываем международное сообщество вновь взять на себя ответственность; направить четкое послание Израилю относительно необходимости уважать права человека; осудить военные акции Израиля, его действия и нарушения, идущие вразрез с его заявленными намерениями работать над достижением справедливого и всеобъемлющего мира.

В этой связи международное сообщество должно занять ясную позицию и не проводить политику двойных стандартов. Было бы моральной и политической ошибкой вести себя иначе, и это бы обошлось дорого Организации Объединенных Наций, нанесло бы ущерб ее авторитету и легитимности в этом столетии, которое, как мы надеемся, будет избавлено от таких ошибок.

В заключение мы хотели бы от имени египетской делегации искренне поблагодарить все учреждения Организации Объединенных Наций, которые работают в сложной обстановке на палестинской территории и вносят эффективный вклад в строительство потенциала Палестинского органа. Я благодарю также государства — члены Европейского союза за их ежегодно принимаемую резолюцию по этому вопросу, что имеет все большее значение в нынешней обстановке на Ближнем Востоке. От имени Египта я призываю все страны-доноры выполнить свои обязательства в

отношении оказания помощи палестинскому народу, ибо он стремится к осуществлению своих основных прав, в том числе неотъемлемых прав на создание независимого государства на своей собственной территории и на то, чтобы жить в условиях мира и безопасности, как и все другие народы на Земле.

**Г-н Хуан Сюэци** (Китай) (*говорит по-китайски*): Этот уходящий год характеризуется продолжающимся ростом числа и масштабов стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций на всем земном шаре. Стихийные бедствия вновь и вновь приводят к разрушениям в некоторых из самых бедных стран, обрекая многих людей, в том числе беженцев и вынужденных переселенцев, на борьбу за жизнь в условиях крайней нищеты. Вспыхивали один за другим новые вооруженные конфликты, что приводило к увеличению числа затяжных чрезвычайных ситуаций. Китайская делегация испытывает серьезную озабоченность в связи с увеличением числа и обострением этих ситуаций. Вместе с тем мы в то же время с удовлетворением отмечаем, что Управление по координации гуманитарной деятельности, Междепартаментский механизм Организации Объединенных Наций для Группы по координации и Управление Координатора Организации Объединенных Наций по региональной деятельности тесно сотрудничали друг с другом и добились плодотворных результатов.

Китайская делегация хотела бы сделать следующие замечания по некоторым из упомянутых в докладе Генерального секретаря вопросам.

Во-первых, китайская делегация всегда считала, что в основе всех мер, принимаемых Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целях оказания гуманитарной чрезвычайной помощи в условиях стихийных бедствий и конфликтов или строительства мира после оказания чрезвычайной помощи, должны неизменно лежать руководящие принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций. Принципы гуманизма, нейтралитета и беспристрастности должны добросовестно соблюдаться, и при этом необходимо уважать суверенитет, территориальную целостность и национальное единство стран. Соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и

региональные организации должны играть свою роль только в рамках своих возможностей и компетенции. Несоблюдение вышеупомянутых принципов затруднит достижение ожидаемых результатов в оказании гуманитарной чрезвычайной помощи и может привести к новым гуманитарным трагедиям.

Во-вторых, как указал Генеральный секретарь в своем докладе, следует уделять больше внимания важной роли науки и техники в деле смягчения последствий стихийных бедствий и их предотвращения. Однако в то же время международное сообщество должно также осознавать, что в осуществлении регионального и международного сотрудничества в вопросах раннего предупреждения и смягчения последствий стихийных бедствий нам следует уделять приоритетное внимание оказанию помощи пострадавшим от стихийных бедствий странам в создании их собственных потенциалов раннего предупреждения, готовности и оказания чрезвычайной помощи, с тем чтобы они могли лучше подготовиться к чрезвычайным ситуациям и полагаться на свои собственные ресурсы в целях оперативного реагирования на стихийные бедствия и уменьшения потерь. Во время стихийных бедствий внешняя помощь может играть важную вспомогательную роль, однако основное решение следует искать на путях укрепления потенциалов соответствующих стран, как о том свидетельствует опыт многих государств.

В-третьих, что касается вопроса о вынужденных переселенцах, которому уделялось большое внимание в этом году, то мы считаем, что это внутреннее дело соответствующей страны. Правительство соответствующей страны должно нести главную ответственность за защиту своих вынужденных переселенцев и оказывать им чрезвычайную помощь, в то время как Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны осуществлять осторожный и разумный подход в данном вопросе. Необходимым условием для разработки рамок любой чрезвычайной помощи и их имплементации должно быть поступление предварительной просьбы от заинтересованной страны, а также ее готовность к всестороннему сотрудничеству и участию, с тем чтобы добиться ожидаемых результатов. В процессе имплементации этих рамок следует уважать нормы

международного права и внутреннее законодательство заинтересованной страны, а также необходимо строго соблюдать соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций и международные нормы.

Китайская делегация хотела бы поддержать рекомендацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря, относительно того, чтобы государства-члены выделяли необходимые ресурсы на проведение гуманитарных операций по многосторонним каналам. Однако, если судить по нынешней ситуации, это будет нелегкая задача. Для обеспечения более оперативной и эффективной координации международного реагирования в оказании помощи мы призываем страны-доноры, которые могут это сделать, увеличить свои соответствующие взносы.

Мы также поддерживаем предложение Генерального секретаря в отношении поощрения сотрудничества между межправительственными органами и государствами-членами с целью повышения эффективности механизмов раннего предупреждения стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, их предотвращения и готовности к ним. На наш взгляд, сотрудничество между соседними странами и в рамках одного региона является частью международных усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Есть одна старинная китайская поговорка: «Хороший сосед надежнее в беде, чем далекий родственник». Такое сотрудничество имеет огромное значение, особенно тогда, когда речь идет о раннем предупреждении и оказании чрезвычайной гуманитарной помощи.

Наконец, китайская делегация выражает надежду на то, что все стороны смогут извлечь полезные уроки из обзора работы, проделанной в гуманитарной области за прошедший год, и повысить эффективность диалога, обмена мнениями и координации, с тем чтобы играть более важную и активную роль в поддержании международного мира и безопасности и содействии общему развитию.

**Г-н Сун Чжун Чон** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющие доклады по этому важному пункту повестки дня.

Эти доклады являются результатом продолжающихся усилий Организации Объединенных Наций по укреплению координации в области оказания помощи в случае стихийных бедствий и в сложных чрезвычайных ситуациях. Мы приветствуем и полностью поддерживаем эту деятельность. В частности, моя делегация высоко оценивает усилия, предпринимаемые Управлением по координации гуманитарной деятельности.

За прошедший год мир стал свидетелем ужасающих последствий увеличения числа и масштабов стихийных бедствий во многих районах мира: двух землетрясений в Турции, самого большого наводнения в истории Венесуэлы, суровой засухи на Африканском Роге, разрушительных наводнений в Мозамбике и Мадагаскаре и урагана в штате Рисса, Индия. Система Организации Объединенных Наций добилась большого прогресса в разработке более целостного стратегического подхода к реагированию на стихийные бедствия. Мы считаем, что государства-члены должны воспользоваться повышением степени информированности на национальном и международном уровнях о важности гуманитарных принципов в целях обеспечения необходимой политической воли в интересах сохранения уже достигнутых результатов. Со своей стороны, правительство и гражданское общество Кореи предоставили гуманитарную помощь на сумму 2,3 млн. долл. США и направили 53 спасателя в страны, разрушенные в результате стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций в период с августа 1999 года по август 2000 года.

Стихийные бедствия — это лишь одна из многочисленных угроз, которые в течение последних нескольких лет становятся все более распространенным явлением. На пороге нового тысячелетия непрерывно возникают кризисы, связанные с беженцами, и чрезвычайные гуманитарные ситуации. Никогда ранее внутренние и внутри региональные конфликты во многих частях мира не создавали столь серьезной угрозы для гражданского населения, превратив более 35 миллионов гражданских лиц в беженцев и перемещенных лиц. Особенно трагичным является тот факт, что мишенью в вооруженных конфликтах становятся самые уязвимые члены нашего общества: дети, женщины и обездоленные.

Международное сообщество, правительства и соответствующие стороны должны обеспечивать в сложных чрезвычайных ситуациях безопасное возвращение беженцев и перемещенных лиц в соответствии с нормами международного права.

Технология может сыграть важную роль в облегчении страданий и уменьшении ущерба, которые причиняют стихийные бедствия и сложные чрезвычайные ситуации. В этом году этот вопрос уже обсуждался во многих международных форумах, и в том числе на основной сессии Экономического и Социального Совета, в ходе встречи «Группы восьми» на Окинаве, Япония, и на Саммите тысячелетия. Учитывая громадные потенциал технологий в области оказания помощи в случае стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций, моя делегация предлагает, чтобы все страны предприняли решительные действия для оказания друг другу помощи в тех областях, в которых можно эффективно использовать современные технологии. Кроме того, мы призываем принимающие правительства оказывать содействие гуманитарному персоналу в области использования имеющихся средств связи и обмена информацией без каких-либо бюрократических ограничений.

Наряду с технологией укрепление координации на всех этапах, от предотвращения и раннего предупреждения до обеспечения готовности к стихийным действиям и смягчения последствий, является одним из ключевых факторов укрепления гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных действий. Мы в течение слишком долгого времени подразделяли гуманитарную помощь с точки зрения временных этапов на долгосрочную и краткосрочную, а также согласно функциям, учреждениям, материально-техническому обеспечению и даже финансированию. Однако наш недавний опыт в этой области показывает, что невозможно четко разграничить усилия по оказанию помощи на конкретные этапы. В свете того, что фазы и функции могут совпадать по времени, в целях обеспечения эффективного учета конкретных условий на местах мы должны сегодня выработать подход, который будет носить одновременно и интегрированный и комплексный характер. Таким образом, на начальных этапах усилий по оказанию гуманитарной помощи краткосрочная гуманитарная

помощь и долгосрочная помощь в целях развития должны предоставляться параллельно.

Сейчас я хотел бы перейти к вопросу о безопасности сотрудников, занимающихся оказанием помощи. Главная проблема, стоящая перед международным сообществом заключается в обеспечении того, чтобы персонал, занимающийся оказанием помощи, мог эффективно, и прежде всего в условиях безопасности, выполнять свои неотложные задачи. Гуманитарные работники все чаще становятся объектами нападений в то время, когда они мужественно пытаются облегчить страдания, причиняемые вышедшими из-под контроля конфликтами. С января 1992 года было убито 198 гражданских служащих Организации Объединенных Наций, и с 1994 года 240 сотрудников были похищены и взяты в заложники. Не далее как 6 сентября этого года в то время, когда лидеры всего мира собрались на Саммите тысячелетия, в Западном Тиморе были убиты три гуманитарных сотрудника Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Эти цифры свидетельствуют о том, что данная тенденция в ближайшее время уменьшаться не будет. Еще большее разочарование вызывает тот факт, что из 177 убийств и нападений лишь в отношении трех случаев были проведены юридические расследования.

Мы считаем, что на пороге нового тысячелетия международное сообщество более не должно мириться с этими достойными осуждения явлениями и должно предпринять немедленные и решительные шаги в целях предотвращения таких гуманитарных трагедий, и в частности пресечения нарушений международных гуманитарных принципов. В этой связи моя делегация настоятельно призывает соответствующие правительства принять необходимые меры в этом направлении и в том числе провести начальные судебные расследования и положить конец практике безнаказанности. Кроме того, Ассамблея должна провести широкие дискуссии по вопросу об обеспечении эффективной защиты персонала, предоставляющего гуманитарную помощь, включая создание механизма для изыскания путей расширения рамок правовой защиты согласно Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В этой связи мы отмечаем, что в

ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 17 резолюции 54/192 Генеральной Ассамблеи, сегодня утром был распространен отдельный доклад Генерального секретаря в целях проведения обсуждения вопросов, касающихся рамок правовой защиты, обеспечиваемых Конвенцией 1994 года. Мы надеемся, что данный доклад и содержащиеся в нем предложения будут внимательно рассмотрены на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Наконец, я хотел бы отметить, что наша делегация поддерживает идею о финансовом и структурном укреплении Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Мы надеемся, что государства-члены подробно обсудят предложения об укреплении системы безопасности персонала Организации Объединенных Наций, содержащиеся в приведенном в документе A/55/494 докладе, в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи, в частности в Пятом комитете.

В заключение хотел бы заверить членов Ассамблеи в том, что наше правительство по-прежнему решительно поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по гуманитарной помощи и защите, привержено им и обязуется продолжать вносить вклад в эту коллективную деятельность.

**Г-н Дониги** (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать с этим заявлением от имени следующих стран Тихоокеанского форума, представленных здесь, в Организации Объединенных Наций: Австралии, Федеративных Штатов Микронезии, Островов Фиджи, Маршалловых Островов, Науру, Новой Зеландии, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Вануату и нашей страны — Папуа-Новой Гвинеи.

Мы приветствуем всеобъемлющие доклады Генерального секретаря по этому важному пункту повестки дня, особенно доклады, касающиеся реагирования на стихийные бедствия. Именно в этом контексте мы приветствуем проект резолюции, содержащийся в документе A/55/L.38, который Организация Объединенных Наций собирается принять и который касается международного сотрудничества в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития. Мы благодарим

все делегации, которые активно участвовали в разработке этого проекта резолюции, и особенно делегацию Индии. Государства — члены Тихоокеанского форума полностью поддерживают этот проект резолюции.

Тихоокеанский субрегион чрезвычайно уязвим перед стихийными бедствиями, которые включают в себя мощные тропические циклоны, Эль-Ниньо, цунами, приливные волны, засуху, лесные пожары и землетрясения. Поэтому мы всегда были признательны за столь необходимую помощь, которую наши народы получали из многих источников, в том числе от международных гуманитарных учреждений, как правительственных, так и неправительственных. Те из наших стран, которые расположены в так называемом тихоокеанском огненном поясе, особенно подвержены постоянно повторяющимся крупным землетрясениям. Наша собственная страна пережила такое землетрясение лишь две недели тому назад; сила толчков составляла 7 баллов по шкале Рихтера. В результате было уничтожено 70 домов и ряд деловых построек. Когда эпицентр землетрясения находится на большой глубине на дне океана, это приводит к образованию цунами. Сочетание приливных волн, физического сотрясения и колебания земной поверхности могут привести к непредсказуемым последствиям для жизни людей и их собственности. Папуа-Новая Гвинея потеряла лишь одного человека в результате землетрясения и последовавшего за ним небольшого цунами.

Поэтому особенно важно, чтобы научные знания, накопленные в течение долгого времени, и новые технологии для предсказания стихийных бедствий, установления их причин и измерения их последствий имелись в распоряжении всех народов мира. Технологии для определения необходимой устойчивости построек в районах, подверженных воздействию землетрясений и цунами, должны быть доступны людям, которым угрожают эти явления. Поэтому очень большое значение имеет распространение информации.

Мы признаем, что после землетрясения в Папуа-Новой Гвинее две недели тому назад немедленно, как представляется, появились системы раннего предупреждения и ряд других стран Тихого океана был оповещен об опасности цунами. Это радует. Мы благодарим Организацию

Объединенных Наций, правительственные и неправительственные учреждения, участвовавшие в координации и в осуществлении этих мероприятий по раннему предупреждению.

Экономика многих малых островных государств чрезвычайно уязвима перед этими стихийными бедствиями. В этой связи Южнотихоокеанская комиссия по прикладным наукам о Земле (СОПАК) приступила к деятельности по разработке индекса экологической уязвимости. На прошлой неделе технический аналитик СОПАК побывал в карибском государстве Сент-Люсия с целью сбора данных для разработки экономических моделей. Мы надеемся на дальнейшее сотрудничество со стороны других основных государств, таких как Мальдивские Острова и Сингапур. СОПАК надеется представить результаты своей работы к марту будущего года в Комитет Социального и Экономического Совета по политике в области развития. Мы признательны тем правительствам, которые внесли финансовый вклад в исследования, проводимые СОПАК.

Мы в частности отмечаем, что в пункте 12 проекта резолюции подчеркивается необходимость в том, чтобы специализированные компании содействовали использованию технологий в интересах повышения готовности к стихийным бедствиям и реагирования на них. В области борьбы со стихийными бедствиями нельзя исключать участие частного сектора. Следует лишь оговориться, что разрабатываемые технологии должны предоставляться по минимальной цене тем, кто подвержен стихийным бедствиям. Поэтому мы призываем все государства сотрудничать в разработке и передаче пострадавшим странам соответствующих технологий в этой области. Как и в прошлом году, мы вновь приветствуем технологии космического базирования, используемые для предотвращения, смягчения последствий и преодоления стихийных бедствий в уязвимых странах. В этом плане мы вновь выражаем коллективную признательность тем странам, международным организациям и неправительственным организациям, которые постоянно оказывают помощь тихоокеанским островным государствам, особенно Австралии, Европейскому союзу, Японии, Новой Зеландии, Соединенным Штатам и Программе развития Организации Объединенных Наций в качестве

имплементационного учреждения для Тихоокеанского региона.

В прошлом году мы договорились о том, что Центральный чрезвычайный оборотный фонд и другие соответствующие резервные фонды должны укрепляться и более активно использоваться для своевременного реагирования. В этом году мы поддерживаем содержащуюся в резолюции 54/95 и резолюции 54/233 просьбу в адрес Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее конкретные предложения для улучшения функционирования и использования Центрального чрезвычайного оборотного фонда. В этой связи мы поддерживаем просьбу в адрес Генерального секретаря о том, чтобы подумать о более активном использовании этого фонда для своевременного и адекватного реагирования на стихийные бедствия. Необходимо также подумать над возможностью создания новаторских механизмов для улучшения международного реагирования на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации.

**Г-н Каппалья** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего делегация Аргентины хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады об укреплении координации чрезвычайной гуманитарной помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций (A/55/82), о безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций (A/55/494) и о рамках юридической защиты по Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/55/637).

Крупномасштабные стихийные бедствия, а также различные внутренние и международные конфликты продолжают вызывать ситуации, при которых целые народы оказываются в тяжелых, чрезвычайных гуманитарных условиях. Перед лицом таких ситуаций Организация Объединенных Наций продолжает активизировать свои усилия по оказанию поддержки нуждающемуся в ней населению. Аргентинская Республика хотела бы выразить признательность за работу Управлению по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и различным учреждениям и органам системы, действующим в этой области в соответствии с принципами, определенными в резолюции 46/182.

Насколько наша делегация понимает, осуществление этой деятельности требует от

Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности скоординированных действий по решению в рамках соответствующего круга ведения различных гуманитарных аспектов. В этом контексте мы сожалеем о том, что в этом году на гуманитарном сегменте заседаний Экономического и Социального Совета не удалось достичь согласованных выводов на основе консенсуса.

Мы полагаем, что сталкиваясь со сложными проблемами, возникающими в связи с нынешними чрезвычайными гуманитарными ситуациями, именно государства-члены должны принять меры по оказанию политической и материально-технической поддержки для более полного удовлетворения потребностей в помощи. В рамках мер, которые следует принять государствам в этой области, моя делегация хотела бы особо выделить положение гуманитарного персонала. Конфликты и сложные чрезвычайные ситуации последнего десятилетия свидетельствуют о том, что в настоящее время применяются способы ведения войны, которые зачастую проявляются в нападениях на гражданское население, нарушении поставок продовольствия и медикаментов для этого населения и умышленном нападении на гуманитарный персонал.

Республика Аргентина решительно осуждает убийства, действия, нарушающие физическую неприкосновенность, случаи изнасилования и другие сексуальные преступления, грабежи и любые проявления физического и психологического насилия, которым подвергается гуманитарный персонал, самоотверженно выполняющий свои задачи. В то же время мы хотим передать наши искренние соболезнования родным и близким жертв, к сожалению, пополнивших длинный список тех, чье чувство озабоченности судьбой других заставило их отдать свои жизни на службе человечеству. Как указал министр иностранных дел моей страны в феврале текущего года в ходе дискуссии в Совете Безопасности по вопросу защиты персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала,

«Те, кто неустанно трудится, прилагая все усилия, проявляя солидарность, не щадя своей жизни ради того, чтобы облегчить страдания других людей, заслуживают нашей

глубочайшей признательности, нашей благодарности и нашей готовности делать и впредь все возможное для их защиты. Эти люди являются примером для всех нас». (S/PV.4100, стр. 30)

Предлагая провести обсуждение этого вопроса в период своего председательствования в Совете Безопасности, Аргентина стремилась выразить тревогу по поводу той серьезной опасности, с которой приходится сталкиваться такому персоналу, обратить внимание на необходимость принять адекватные меры для его защиты, воздать ему должное и донести до него заслуженные слова благодарности от имени Организации Объединенных Наций и государств-членов.

Моя страна исходит из того, что ответственность за защиту гуманитарного персонала, включая создание надлежащих условий для его работы, несет правительство страны, принимающей гуманитарную миссию. В то же время мы считаем необходимым, чтобы гуманитарному персоналу предоставлялся безопасный и неограниченный доступ в пострадавшие районы, с тем, чтобы он мог оказывать помощь нуждающемуся гражданскому населению, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Мы настоятельно призываем все государства обеспечить проведение следствия по каждому случаю угрозы или совершения акта насилия в отношении гуманитарного персонала на их территории и принятие надлежащих мер для привлечения к ответственности и наказания виновных.

Мы призываем также к строгому уважению статуса и прав гуманитарного персонала в случае задержания. Это также включает оказание при необходимости медицинской помощи.

Республика Аргентина согласна с тем, что необходимо безотлагательно осуществить меры в отношении назначения и подготовки персонала, которые предлагаются Генеральным секретарем в его докладе о защите персонала Организации Объединенных Наций. Мы также поддерживаем временные бюджетные меры, предлагаемые в этом документе и направленные на удовлетворение наиболее острых потребностей, связанных с защитой персонала Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. В

то же время мы обязуемся надлежащим образом рассмотреть любые предложения, которые может выдвинуть Генеральный секретарь для создания стабильной финансовой структуры, обеспечивающей защиту персонала Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2000-2001 годов.

Кроме того, моя страна считает необходимым укрепить правовую систему защиты гуманитарного персонала. В этих целях мы призываем государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию 1994 года о защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также Римский статут, предусматривающий создание Международного уголовного суда. Мы считаем существенным прогрессом то, что нападения на гуманитарный персонал включены в юрисдикцию этого высокого суда. Аргентина уже ратифицировала первый из двух названных правовых документов и в скором времени готовится ратифицировать второй.

Наконец, мы придаем большое значение докладу Генерального секретаря о рамках правовой защиты персонала, предоставляемой в соответствии с Конвенцией о защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Мы готовы рассмотреть этот вопрос с тем вниманием, которого он заслуживает, чтобы различные категории гуманитарного персонала могли пользоваться надлежащей правовой защитой.

**Г-н Бакуниариву** (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): В резолюции 54/96 М, принятой 14 марта нынешнего года, Генеральная Ассамблея выразила глубокую озабоченность значительным ущербом и разрушениями, вызванными тропическими циклонами «Элин» и «Глория», и наводнениями, которые обрушились на Мадагаскар. Она просила государства и международные организации незамедлительно оказать дополнительную поддержку Мадагаскару в целях облегчения экономического и финансового бремени, с тем чтобы помочь народу Мадагаскара в этот критический период и в ходе последующего процесса восстановления.

Члены международного сообщества через двусторонние и многосторонние организации положительно откликнулись на этот призыв и внесли значительные взносы на деятельность по

оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению в пострадавших районах. Мобилизация международной помощи позволила обеспечить быструю доставку и безопасное распределение продовольствия и непродовольственной чрезвычайной помощи, а также частичное восстановление разрушенной инфраструктуры.

Я хотел бы отметить, что за сезон циклонов 2000 года на Мадагаскар обрушилось три циклона в течение шести недель. Помимо циклонов «Элин» и «Глория», которые обрушились на нас 17 февраля и 2 марта 2000 года соответственно и стали причиной принятия резолюции 54/96 М, на Мадагаскар 2 апреля 2000 года обрушился третий циклон, «Худа», более мощный, чем два предыдущих, он уничтожил 80 процентов одного из районов производства экспортных культур, от которых во многом зависит экономика Мадагаскара. В результате этих трех циклонов погиб 291 человек, а 1 106 208 человек в 70 населенных пунктах серьезно пострадали.

Несмотря на напряженность и уязвимость экономической ситуации, правительство Мадагаскара приняло необходимые меры по оказанию чрезвычайной помощи жертвам этих циклонов и проведению неотложных восстановительных работ. Вместе с тем, учитывая крайне высокие издержки процесса восстановления, которые оцениваются в 108 млн. долл. США, эти усилия окажутся недостаточными без помощи международного сообщества, которую трудно переоценить в преодолении серьезных гуманитарных последствий стихийных бедствий и компенсации причиненного ими материального ущерба.

В этой связи я хочу еще раз выразить сердечную благодарность и искреннюю признательность правительству Мадагаскара всем государствам, организациям и органам Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям, а также неправительственным организациям, которые оказали помощь и поддержку в спасательных и восстановительных операциях и программах, проводившихся правительством Мадагаскара.

В этой связи мы хотели бы также дать заслуженную высокую оценку неустанным и целенаправленным действиям Управления по

координации гуманитарной деятельности в штаб-квартирах в Нью-Йорке и в Женеве и на местах, а также деятельности координатора-резидента по мобилизации международной помощи. Мы хотели бы также вновь высказать слова благодарности в адрес Генерального секретаря, который с самого начала оповестил международное сообщество об этих бедствиях. Мы пользуемся данной возможностью, чтобы выразить ему свою признательность за доклад, содержащийся в документе A/55/124 о помощи Мадагаскару, пострадавшему от тропических циклонов.

Мы убеждены, что международная солидарность остается самым эффективным оружием в борьбе с непредсказуемыми стихийными бедствиями, поскольку опыта и технологий их обуздания пока нет. Вера в это, а также цели, которые Мадагаскар разделяет с другими членами нашей Организации, вселяют в нас уверенность в том, что Мадагаскар будет и впредь пользоваться международной солидарностью при решении тяжелой задачи восстановления, о которой столь ярко высказался в своем докладе Генеральный секретарь, а также в усилиях по достижению устойчивого развития в интересах процветания народа Мадагаскара.

*Заседание прерывается в 16 ч. 30 м.  
и возобновляется в 16 ч. 35 м.*

**Г-н Джилани** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Прежде всего от имени моей делегации я хотел бы выразить искреннюю благодарность и глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну за доклад, содержащийся в документе A/55/137. Я также хотел бы выразить глубокую благодарность г-ну Терье Рёду Ларсену, Специальному координатору по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины (ООП) и Палестинском органе.

Вот уже более двух месяцев палестинские территории, в том числе Иерусалим, являются объектом продолжающейся агрессии Израиля, оккупирующей державы, против палестинского народа. В результате этой агрессии более 230 палестинцев погибли за дело освобождения Палестины и более 10 000 получили ранения, при



этом большинство получивших увечья уже никогда больше не смогут вести нормальный образ жизни. Более одной трети всех пострадавших составляют дети в возрасте до 18 лет. Израильские силы оккупации не только осуществляют бомбардировки, в результате которых гибнут и получают ранения мирные граждане, они также разрушают государственные и частные здания, выкорчевывают фруктовые деревья, умышленно совершают нападения на объекты инфраструктуры, разрушают дороги, соединяющие палестинские города и деревни. Они разрушают электростанции, радио- и телевизионные станции.

Кроме того, силы оккупации установили полную внутреннюю блокаду, препятствующую передвижению людей и перемещению товаров между палестинскими городами и деревнями и внешним миром. Эта блокада парализовала палестинскую экономику и вызвала острую нехватку товаров и топлива, и как указывается в докладе, в районе Газа существует угроза голода. Эта жесткая блокада стала причиной разрушения палестинской экономики и сокращения объема производства, вследствие чего нынешний уровень экономической деятельности составляет менее 20 процентов от прежнего. Уровень безработицы на Западном берегу и в секторе Газа составляет более 45 процентов, при этом более 1,3 млн. палестинцев живут за чертой бедности, ибо их прожиточный минимум составляет менее 1,5 доллара в день. Общий размер материального ущерба превышает 900 млн. долл. США и значительно превосходит размер субсидий, предоставляемых палестинскому народу странами-донорами. И это в дополнение к полной остановке проектов в области развития и программ по развитию инфраструктуры.

Специальный координатор в своем докладе делает вывод, что нанесенный палестинскому народу материальный ущерб является результатом применения Израилем тяжелых видов вооружения, в том числе ракет, в результате чего было разрушено множество зданий, большое число автотранспортных средств и фруктовых садов. В его докладе указывается, что израильские поселенцы также принимают участие в разрушении палестинской частной собственности, и в качестве примера приводится случай, когда были уничтожены используемые для транспортировки товаров из сектора и в сектор Газа принадлежащие

палестинцам грузовики из сектора Газа, которые находились на израильских контрольно-пропускных пунктах. В нем также говорится о значительном ущербе, нанесенном государственному сектору в области здравоохранения и социального обеспечения. Все эти проблемы ложатся тяжелым бременем на плечи палестинских министерств здравоохранения и социального обеспечения.

Здесь мы хотели бы выразить признательность нашим братьям из арабских государств, которые приняли немало людей с серьезными увечьями и незамедлительно обеспечили их медикаментами и оказали им медицинскую помощь. Мы хотели бы также поблагодарить страны-доноры и неправительственные организации и выразить им признательность за оказание гуманитарной помощи палестинскому народу. Мы подтверждаем также неотложную необходимость оказания чрезвычайной помощи палестинскому народу, осажденному израильскими оккупационными силами, со стороны стран-доноров и Организации Объединенных Наций и ее учреждений.

Вполне очевидно, что причинами этого кризиса является продолжение незаконной израильской оккупации палестинской земли, включая Восточный Иерусалим, а также политики расширения поселений и отказа от выполнения соглашений, осквернения святых христианских и мусульманских мест и невыполнения четвертой Женевской конвенции.

В этой связи для достижения справедливого и всеобъемлющего мира и безопасности и обеспечения стабильности во всем регионе необходимо положить конец оккупации Израилем и добиться его ухода со всех оккупированных палестинских территорий, в том числе из Восточного Иерусалима, а также с оккупированных сирийских Голан, признать права палестинского народа на самоопределение и создание его собственного независимого государства и установление полного суверенитета над всей его территорией.

Без достижения этого мы не сможем добиться прогресса в мирном процессе и никогда не сможем обсуждать вопросы регионального развития или регионального сотрудничества с Израилем, оккупирующей державой.

В заключение мы хотели бы вновь подчеркнуть важную роль Организации Объединенных Наций в достижении справедливого и всеобъемлющего мира в контексте неизменной ответственности Организации Объединенных Наций за урегулирование вопроса о Палестине, большое значение ее помощи палестинскому народу и той роли, которую играет Специальный координатор и Личный представитель Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1992 года я предоставляю сейчас слово г-же Астрид Хайберг, Президенту Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

**Г-жа Хайберг** (Федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца рада представившейся возможности выступить перед Генеральной Ассамблеей по вопросам, вызывающим глубокую озабоченность как у нас, так и у всего гуманитарного сообщества.

Совершенствование наших методов работы является ключевым фактором для реализации интересов жертв и уязвимых групп населения, которым мы служим, жизненно важным фактором для поддержания уважения к нашим добровольцам и их самоотверженности и решающим фактором в деле сохранения веры правительств в нашу способность делать ту работу, которую мы делаем.

Вопрос о координации гуманитарной помощи обсуждается в Генеральной Ассамблее каждый год начиная с начала 90-х годов. Это отражает объективные трудности в достижении надлежащего уровня координации. Это, возможно, также отражает и тот факт, что общие рассуждения о необходимости координации не дадут нам возможности продвинуться вперед. Нам необходима конкретика в вопросе об обеспечении такой координации, к которой мы стремимся, и такой, которую мы отвергаем. Если не продумать глубоко этот вопрос, то координация в рамках централизованных органов может фактически стать контрпродуктивной для деятельности на местах и реализации ответственности, на которой строит

свою работу сеть обществ нашего Красного Креста и Красного Полумесяца. Координация, не осуществляемая должным образом, может привести к появлению новых слоев бюрократии там, где назрела необходимость в сокращении уже существующей бюрократии. С учетом вышесказанного следует заметить, что все действующие лица в гуманитарной, политической областях и в области развития должны регулировать кризисные ситуации на основе комплексного подхода с должным учетом соответствующих обязанностей, мандатов и компетенции каждой стороны.

Важным инструментом в усилиях по улучшению скоординированного регулирования гуманитарных кризисов является Кодекс поведения для движения Международного Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций в оказании чрезвычайной помощи в условиях стихийных бедствий. Работа над этим была продолжена в проекте «Сфера» наряду с Хартией гуманитарной деятельности и минимальными стандартами в борьбе со стихийными бедствиями. В нем были определены стандарты оказания гуманитарной помощи, в соответствии с которыми можно обеспечить подотчетность гуманитарных организаций. Правительства должны также взять на себя ответственность за соблюдением таких стандартов, возможно, на основе своих же кодексов поведения. Соблюдение положений кодекса поведения также можно было бы обеспечить, если бы доноры применяли такие критерии для финансирования. Результатом этого стало бы также улучшение координации.

В прошлом году с решительным призывом к совершенствованию координации и повышению качества оказываемой помощи выступила двадцать седьмая международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, в работе которой приняли участие государства, подписавшие Женевские конвенции. План действий, принятый на этой конференции, включал в себя обязательство Красного Креста и Красного Полумесяца по усовершенствованию нашей координации и развитию сотрудничества в рамках нашей международной деятельности как внутри государств, так и на межгосударственном уровне, в отношениях с системой Организации

Объединенных Наций и другими действующими лицами на основе кодекса поведения; он предусматривал поддержку — со стороны как государств, так и Движения — деятельности по разработке минимальных практических норм в оказании гуманитарной помощи, подобно тем, которые были разработаны в рамках проекта «Сфера».

Хотя многое было сделано для повышения качества и улучшения координации, мы сталкиваемся сейчас с большими проблемами, одной из которых является отсутствие постоянных правовых рамок в борьбе со стихийными бедствиями, что может повлечь за собой ненужные проблемы в этой области. Некоторые элементы таких рамок уже есть, включая резолюции Организации Объединенных Наций, конвенции, в том числе конвенцию, касающуюся использования радиосвязи, а также обычное право. Это является только началом того, что я хотела бы назвать международным правом в области борьбы со стихийными бедствиями.

Необходимость в таких правовых рамках уже обсуждалась в нашем Докладе о мировых стихийных бедствиях этого года, в том числе затрагивались некоторые основные концепции и возможности для заполнения такого вакуума путем разработки так называемого права в области борьбы со стихийными бедствиями. Опираясь на опыт Федерации и наших национальных обществ в этой области, мы инициировали консультации по этим вопросам с участием других заинтересованных сторон. Эту работу мы не можем делать в одиночку. Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены, а также соответствующие неправительственные организации принять активное участие в этой работе.

Гуманитарное сообщество не без оснований испытывает озабоченность в связи со страданиями вынужденных переселенцев, в том числе не только тех, кто был перемещен в результате вооруженного конфликта, но и тех, которые были перемещены вследствие стихийных бедствий и бедствий, причиной которых была человеческая деятельность, побочные последствия проектов в области развития, и страданиями людей, которые были насильственно перемещены в уже перенаселенные

города из-за опасений, что они не смогут себя обеспечивать.

Общества Красного Креста и Красного Полумесяца имеют все возможности для того, чтобы оказывать помощь на этом направлении. При наличии необходимой поддержки мы можем обеспечить готовность и раннее предупреждение на первом этапе, поскольку являемся частью общин и располагаем сетью отделений на всей территории стран; мы можем предпринять ответные шаги на первом этапе чрезвычайной ситуации, особенно там, где доступ к населению является проблемой для международного сообщества; мы можем предпринимать шаги в дополнение к мерам и усилиям по выполнению мандатов других организаций на этапе ухода и поддержания положения и на этапе принятия решений; и последнее, хотя не менее важное, замечание: национальные общества, например местные организации, могут быть подключены к работе на завершающем этапе интеграции. Тем не менее, не следует забывать о том, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты всех людей в рамках своих границ. Такие организации, как Красный Крест и Красный полумесяц, могут лишь оказывать помощь государствам в выполнении их обязанностей.

Генеральной Ассамблее предложен на рассмотрение доклад Генерального секретаря по вопросу об обеспечении безопасности гуманитарного персонала. Мы высоко ценим работу Организации Объединенных Наций в этой связи, поскольку мы также сталкиваемся с проблемами сохранения международного присутствия в ситуациях, характеризующихся нестабильностью и насилием. Однако мы обеспокоены тем, что в такого рода ситуациях главное внимание уделяется почти исключительно положению международного персонала международных организаций. Мы понимаем причины такого внимания: международные организации заботятся о своем персонале, правительства заботятся о своих гражданах, а средства массовой информации беспокоятся о своей местной аудитории. Однако эти соображения не могут служить поводом для игнорирования положения местного персонала, добровольцев и сотрудников наших партнерских организаций, действующих на местах до, во время и после кризиса и несущих еще большие потери,

чем международный персонал, и с еще более серьезными последствиями для своих семей и иждивенцев. Более того, им нередко приходится сталкиваться с угрозами, являющимися прямым результатом наших международных действий, политики и заявлений, в областях, в которых они не имеют никакого влияния. От имени добровольцев, в честь которых в течение следующего года Организация Объединенных Наций будет проводить торжественные мероприятия, я призываю государства и учреждения уделить особое внимание тем гуманитарным сотрудникам, которые рискуют своей жизнью для того, чтобы дать возможность международным учреждениям выполнять свои задачи.

Обеспечение эффективной и действенной координации является нашим коллективным долгом, и, если мы не сможем выполнить этот долг, то мы не сможем решить поставленные перед нами задачи. Мы должны продолжать создавать организационные рамки, которые позволят нам осуществлять координацию и разработку необходимых юридических документов. Однако основное внимание мы должны уделять людям — перемещенным лицам, жертвам стихийных бедствий, а также отдельным лицам и семьям, спасающимся бегством от военных действий и конфликтов. Им должна быть обеспечена необходимая поддержка, помощь и защита.

В этом контексте и с позволения Председателя я хотел бы воспользоваться этой возможностью и объявить об одном из завтрашних мероприятий, а именно, о праздновании начала Международного года добровольцев. Учреждения, государства и международные организации считают себя важными участниками оказания помощи, однако хотелось бы напомнить, что наиболее важную чрезвычайную помощь — срочную скорую помощь — оказывают члены семей, родственники, друзья и соседи, иными словами, добровольцы.

В заключение я хотел бы еще раз подтвердить приверженность Международной федерации конструктивному участию в деле координации гуманитарной помощи. Я хочу заверить Генеральную Ассамблею в нашей готовности активно участвовать и сотрудничать в этой области.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной

Ассамблеи от 16 октября 1990 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

**Г-н Паклисану** (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Международный комитет Красного Креста (МККК) приветствует данную возможность поделиться своими мнениями с этой Ассамблеей по вопросу о координации гуманитарной помощи.

По сути, положение пострадавших в результате конфликтов едва ли изменилось к лучшему. За последний год во многих районах оно стало еще тяжелее. МККК, как гуманитарная организация, занимающаяся оказанием помощи главным образом жертвам войн и внутренних конфликтов с применением насилия, потрясена продолжающимися в нарушение основных принципов международного гуманитарного права страданиями мирных граждан, в том числе женщин и детей. Во многих нынешних конфликтах мирные граждане все чаще становятся жертвами нападений и убийств, получают ранения, насильно изгоняются из своих домов и разлучаются с семьями. Они лишаются основных средств существования, под угрозой находятся их выживание и достоинство.

Такого рода явления в свою очередь, приводят к целому ряду гуманитарных последствий огромного масштаба. Они вызывают перемещение больших потоков людей как в рамках стран, так и за их пределы. Дети насильно призываются на военную службу, что зачастую полностью разрушает их жизнь. Женщины нередко становятся жертвами сексуальных нападений или становятся вдовами. Наряду с этим рост числа вооруженных лиц приводит к повышению уровня насилия и отсутствию безопасности. Гуманитарная деятельность сама по себе во многих случаях становится опасной.

В результате всех этих явлений, гуманитарные потребности как в области оказания помощи, так и в области обеспечении защиты, не только существенным образом увеличились, но и стали еще более сложными с точки зрения их адекватного удовлетворения. В результате слишком большое число людей оказываются брошенными на произвол судьбы, без помощи и защиты. Наряду с этим общее гуманитарное реагирование само по себе становится все более сложным, в частности, из-за

наличия большого числа участников, нечетких мандатов и трудностей в деле обеспечения эффективной координации. Такие препятствия иногда усугубляются нехваткой общих согласованных принципов действий.

Поэтому Международный комитет Красного Креста глубоко убежден, что укрепление координации гуманитарной помощи имеет первостепенное значение не только для повышения эффективности удовлетворения потребностей пострадавших, но и для повышения уровня безопасности при развертывании гуманитарных операций. С этой целью необходимо обеспечить, чтобы характер, принципы и цели строго гуманитарных операций были понятны всем соответствующим участникам и в полной мере признаны ими. В этой связи МККК постоянно подчеркивает, что политические действия должны рассматриваться отдельно от гуманитарных операций. По нашему мнению, чрезвычайные ситуации требуют двух видов реагирования. Первый вид – усилия, направленные на достижение стабильного политического урегулирования, второй – усилия по смягчению гуманитарных последствий конфликтов, являющиеся особым видом реагирования.

Безусловно, это отнюдь не означает отрицание очевидной взаимозависимости, которая существует между гуманитарными кризисами и политическими, военными и экономическими факторами, существующими в этих кризисах. Это, скорее, является признанием того факта, что независимо от искренности намерений, смешение этих двух видов ответных мер на практике может привести к перекоосу в предоставлении помощи и защиты. Такой подход может подорвать нейтралитет строго гуманитарных операций в глазах конфликтующих сторон и в результате этого поставить под угрозу их безопасность. В конечном счете такой подход может привести к увеличению числа гражданских лиц, находящихся за пределами досягаемости гуманитарного сообщества.

Помня об этом, Международный комитет Красного Креста и Красного полумесяца, предпринял соответствующие меры, в частности через Севильское соглашение, для согласования координации усилий внутри самого движения и между соответствующими мандатами его компонентов, а именно, между национальными

обществами Красного Креста и Красного полумесяца, их Международной федерацией и МККК. В конфликтных ситуациях Международный комитет Красного Креста обеспечивает координацию усилий этого движения. Такая координация была бы просто невозможна без неопределимой поддержки национальных обществ, которые играют жизненно важную роль в укреплении местных механизмов преодоления последствий конфликтов.

Кроме того, в некоторых случаях МККК в большой мере, а иногда и полностью, полагается на персонал национальных обществ, который работает в очень сложных и опасных условиях. Поэтому мы выражаем ему глубокую признательность и искреннее восхищение.

Наконец, МККК все чаще вовлекает в свою деятельность на местах национальные общества третьих стран, которые проявляют интерес к его операциям.

МККК вновь заявляет о своей всемерной готовности добиваться максимально возможной взаимодополняемости с другими гуманитарными участниками. В этом духе и в своем качестве постоянного приглашенного он активно участвует в различных заседаниях Межучрежденческого постоянного комитета (МПК) и его вспомогательных органов как по тематическим, так и по оперативным вопросам. На местах он сотрудничает с возглавляемыми Организацией Объединенных Наций межучрежденческими усилиями по координации и поддерживает специальные механизмы, созданные с целью учета быстро меняющихся обстоятельств. Самым свежим примером такого подхода является его взаимодействие в рамках своего мандата с главной межучрежденческой сетью по вопросу внутреннего перемещения как в Центральных учреждениях, так и на местах. Другим примером служит вклад МККК в деятельность Рабочей подгруппы МПК по гендерному и гуманитарному реагированию в отношении вопроса «Женщины и война». Третий пример, касающийся детей и вооруженных конфликтов, это совместная публикация Детским фондом Организации Объединенных Наций и МККК в 1999 году образовательного проекта, касающегося использования детей в качестве солдат и осуществления норм международного права.

Параллельно с этим МККК продолжает вести постоянный двусторонний диалог с рядом учреждений и органов Организации Объединенных Наций, такими как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также с заинтересованными неправительственными организациями, основная цель которого состоит в определении моделей улучшения гуманитарной деятельности на местах. В этом контексте Международный комитет также хотел бы упомянуть о своих регулярных отношениях с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Смысл таких обменов диктуется взаимодополняемостью наших организаций, которые, действуя на основе своих мандатов и методов работы, стремятся защитить человеческое достоинство.

Другая область, в которой эволюционирует позиция МККК, это укрепление взаимодополняемости и координации в плане перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и, в конечном счете, к развитию. Операции по оказанию чрезвычайной помощи все чаще ориентируются на восстановление с учетом возможностей и роли самих гражданских лиц, национальных обществ, властей соответствующих стран и таких организаций, как Всемирный банк.

В заключение МККК хотел бы подчеркнуть, что надлежащая координация и ее улучшение необходимы как никогда. В то же время он также преисполнен решимости эффективно играть свою особую роль независимого и нейтрального посредника в ситуациях вооруженных конфликтов, как это предусмотрено Женевскими конвенциями, и добиваться доступа ко всем пострадавшим, где бы они ни находились.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым сегодня утром на 71-м пленарном заседании, я сейчас предоставляю слово наблюдателю от Швейцарии.

**Г-н Хельг** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы искренне поблагодарить исполняющего обязанности Координатора чрезвычайной помощи и весь персонал Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) за прекрасную работу, проделанную в прошлом году.

В 2000 году УКГД и международное гуманитарное сообщество вновь сталкивались со значительным числом проблем при выполнении своих общих обязанностей по оказанию гуманитарной помощи.

Позвольте мне более конкретно остановиться на некоторых из этих проблем. Долг международного сообщества — защищать и поддерживать тех, кто попал в беду, независимо от того, являются ли они жертвами вооруженных конфликтов или стихийных бедствий. Во имя этой коллективной ответственности необходимо вновь подтвердить основные принципы международной гуманитарной деятельности: независимость, нейтралитет и беспристрастность, — а также обязанность обеспечивать беспрепятственный доступ к пострадавшим с целью оказания им помощи и гарантировать безопасность гуманитарных участников. Нельзя мириться с несоблюдением этих принципов, одобренных международным сообществом, когда на карту поставлена жизнь людей и целых групп населения, таких как вынужденные переселенцы или люди, живущие в лагерях беженцев. Защита этих категорий людей крайне необходима, поскольку они наиболее уязвимы перед актами агрессии, совершаемыми вооруженными элементами.

Важно, чтобы государства и Севера, и Юга в один голос защищали эти принципы, ибо без их соблюдения гуманитарные действия невозможны. Кроме того, физическое уничтожение людей, преданных делу оказания гуманитарной помощи, особенно жестко ставит вопрос безопасности, будь то гражданского населения или гуманитарных участников. Государство, на территории которого совершаются подобные акты, несет за них основную ответственность, в частности когда оно допускает действия вооруженных банд против беззащитных людей.

Однако и международное сообщество и в частности Организация Объединенных Наций также несут обязательства перед нанимаемым ими гуманитарным персоналом. Срочно необходимо предоставить Организации Объединенных Наций дополнительные средства для обеспечения безопасности гуманитарных участников, а также жертв конфликтов. Швейцария хотела бы заявить о полной поддержке мер, которые Генеральный секретарь предлагает в этой связи.

Последняя сессия Экономического и Социального Совета показала, что в области гуманитарной деятельности существуют реальные трудности. Эти трудности связаны как с политикой, так и конкретно с гуманитарной деятельностью. Швейцария следит за этими трудностями со всевозрастающей тревогой, и они заставляют нас поднимать принципиальные вопросы — вопросы, которые по определению требуют трудных ответов, — и размышлять над концепцией гуманитарного сегмента. Мы по-прежнему считаем, что этот сегмент остается важным форумом гуманитарного диалога и поэтому должен быть укреплен.

Но нам кажется, что в будущем необходимо будет внимательно пересмотреть вопрос о согласованных выводах. Иными словами, больше внимания следует обратить на вопрос о соотношении усилий и результатов. Реализация доклада Брахими — это еще один аспект нынешних политических обсуждений, требующий от гуманитарного сообщества серьезных действий. Вполне естественно, что в этом докладе внимание сосредоточивается на будущих концепциях операций по поддержанию мира. Однако не следует забывать, что такие операции проводятся на территории, где уже работают учреждения по развитию или гуманитарные учреждения. Поэтому необходимо рассмотреть в новом свете и проанализировать диссонанс между политическими, военными и гуманитарными вопросами.

Сложности могут возникать во взаимосвязи между операциями по поддержанию мира и гуманитарными операциями. Что происходит с участниками гуманитарной операции, когда операция по поддержанию мира по той или иной причине свертывается, например, из-за недостаточной безопасности? Как в этом случае формируется сотрудничество между гуманитарной деятельностью и поддержанием мира?

Швейцария с удовлетворением отмечает, что, согласно заявлению Управления по координации гуманитарной помощи, оно намерено уделить особое внимание вопросам такого рода в ходе предстоящих дискуссий по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Брахими. Швейцария поддерживает этот новый подход, входящий в непосредственную компетенцию УКГП.

В заключение я хотел бы коснуться внутренней организации УКГП. Швейцария с интересом следит за проходящей административной реформой. На наш взгляд, в этом процессе, несмотря на его полезность, следует учитывать необходимость стабильности, поскольку такого рода перенацеливание усилий обычно создает сильное ощущение неуверенности у персонала.

Мы с удовлетворением отмечаем предпринимаемые в настоящее время усилия по разработке доктрины, применимой в Нью-Йорке, Женеве и на местах, а также в сфере стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций. Мы можем лишь поддержать такую инициативу и убеждены в том, что от ее реализации будут в значительной степени зависеть результаты деятельности УКГП.

Наконец, Швейцария отмечает прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в создании системы координации гуманитарной деятельности, отвечающей критериям эффективности и последовательности. Она призывает УКГП и гуманитарные учреждения продолжать эту работу и обращается к государствам с призывом более активно участвовать в этом процессе.

**Председатель (говорит по-английски):** Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.16, озаглавленному «Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции?

*Проект резолюции A/55/L.16 принимается (резолюция 55/44).*

**Председатель (говорит по-английски):** Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.41, озаглавленному «Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления Таджикистана».

Хотел бы сообщить, что с момента опубликования данного проекта резолюции к числу авторов проекта резолюции A/55/L.41 присоединились следующие страны: Марокко, Словения и Хорватия.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.41?

*Проект резолюции A/55/L.41 принимается (резолюция 55/45).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что решение по проектам резолюций A/55/L.35, A/55/L.36 и A/55/L.38 будет принято позднее и дополнительные проекты резолюций по данному пункту также будут представлены позднее.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить в осуществление права на ответ.

**Г-н Шахам** (Израиль) (*говорит по-английски*): Возмутительно, что в ходе нынешней дискуссии по вопросу, пользующемуся всеобщей поддержкой, вопросу об оказании помощи палестинскому народу, столь достойный вопрос используется как повод для необоснованных обвинений в адрес моей страны.

Вызывает глубокое сожаление, что Наблюдатель от Палестины предпочел политизировать данный вопрос и, таким образом, отвлечь внимание и усилия Ассамблеи от работы по достижению общей цели — улучшения благосостояния палестинского населения.

Израиль глубоко сожалеет по поводу страданий палестинского общества, вызванных сознательным решением палестинского руководства прибегнуть к насилию, отказавшись от переговоров. Мы неоднократно заявляли о том, что наша цель заключается в достижении мирного урегулирования путем переговоров, которое обеспечит покой и безопасность всем народам региона. Израиль добросовестно стремился к такому урегулированию и выступил с беспрецедентными далеко идущими компромиссными предложениями на июльской встрече на высшем уровне в Кемп-Дэвиде. Однако в своем ответе палестинское руководство отвергло компромисс и приняло решение вернуться к насилию и терроризму, отказ от которых еще в 1993 году был определен в качестве основного

предварительного условия израильско-палестинского мирного процесса.

Мирный процесс уже принес ощутимые экономические и социальные выгоды территориям, находящимся под управлением Палестинского органа. Особенно ярко это проявлялось в периоды относительного спокойствия. В 1998 году валовой национальный продукт в этих районах вырос на целых 8 процентов. В 1999 году безработица среди палестинцев сократилась на 13 процентов, в значительной мере благодаря улучшению израильско-палестинских соседских отношений, что позволило более чем 100 000 палестинцев ежедневно прибывать в Израиль, где они работали в различных секторах.

Я не буду утомлять Ассамблею длинным перечислением статистических данных, подтверждающих положительные перемены, которые произошли благодаря миру и сотрудничеству. Достаточно сказать, что в ряде докладов Организации Объединенных Наций, в том числе в последнем докладе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и в докладе Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях, указывается на ощутимые выгоды, которые принес мирный процесс палестинскому народу.

Я хочу подчеркнуть, что эти позитивные перемены были прямым результатом мирного процесса и периода относительного спокойствия, предшествовавшего нынешнему насилию с палестинской стороны. Отдав предпочтение возврату к насилию и терроризму, палестинцы перечеркивают многие из тех результатов, которые были достигнуты. Стремясь достичь своих политических целей путем применения силы, вместо переговоров, палестинцы навлекают на себя экономическую катастрофу и делают это собственными руками.

В ходе беспорядков Израиль стремился и продолжает прилагать усилия, чтобы свести к минимуму страдания палестинского населения. Силы Израиля действуют по четкому приказу не наносить ущерба объектам коммунального хозяйства, чтобы не нарушать нормального режима снабжения водой, электроэнергией и оказания



других услуг. Конечно, во время столкновений на местах могут произойти отдельные инциденты, но мы стараемся незамедлительно ликвидировать их последствия.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы подчеркнуть, что, несмотря на недавнюю вспышку насилия со стороны палестинцев, Израиль продолжает обеспечивать беспрепятственное поступление гуманитарной помощи и продовольствия в районы, находящиеся под управлением Палестинского органа. В этой связи Израиль с момента вспышки насилия ускорил передачу более 100 партий гуманитарной помощи весом более 2000 тонн Палестинскому органу.

Эта помощь, объем которой в текущем году увеличился более чем в четыре раза, проходит через израильские порты без обложения таможенными налогами и налогами на импорт. Учитывая беспрецедентный объем этой помощи, Израиль создал специальную целевую группу, работающую круглосуточно без выходных дней для ускорения передачи помощи палестинцам, несмотря на то, что израильские портовые служащие становятся объектами нападений, даже погибают в столкновениях, и вынуждены работать под вооруженной охраной. Срок прохождения грузов, составляющий обычно около двух месяцев, сокращен до менее чем одной недели, и даже грузы из враждебных государств, например, Сирии, Ливии и Ирака, пропускаются в ускоренном порядке на основании специальных разрешений.

Любая перевозка грузов и передвижение людей по территории Израиля и территориям, находящимся под его управлением, ограничивается лишь в той мере, в какой они непосредственно сказываются на безопасности. Хорошим примером служит перевозка горючих материалов. Израильские автоцистерны, доставляя горючее, уже не могут безопасно передвигаться по Западному берегу и в секторе Газа. Если в Газе для пополнения запасов имеется достаточное число трубопроводов, то на Западном берегу груз горючего перегружается на контрольно-пропускных пунктах на палестинские грузовые автомобили. Поэтому на поставках горючего отрицательно сказываются не израильская политика, как утверждал наблюдатель от Палестины, а нехватка подходящего палестинского автотранспорта и реальная угроза для жизни израильских водителей.

Израиль надеется на восстановление условий, в которых свобода передвижения вновь станет реальностью и жизни его граждан не будет угрожать огонь палестинских снайперов на палестинских дорогах и взрывы бомб палестинских террористов в общественных местах. Необходимо подчеркнуть, что нынешняя волна насилия возникла сразу же после саммита в Кемп-Дэвиде, в ходе которого правительство Израиля проявило беспрецедентную готовность к компромиссу во имя мира. Если бы в тот момент соглашение было достигнуто, то сегодняшняя ситуация не возникла бы и палестинский народ смог бы большей для себя выгодой воспользоваться плодами экономического развития, чем он мог реально это делать в последние несколько лет.

Нельзя согласиться с тем, что, отказавшись даже просто рассмотреть мирные инициативы Израиля, палестинцы стремятся сегодня обвинить Израиль в своем тяжелом нынешнем положении. Мы искренне надеемся на возвращение к миру и стабильности в регионе, что позволит нам вновь встать на путь сотрудничества с нашими палестинскими соседями.

**Г-н Джилани** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Я не собирался участвовать в данной дискуссии, но вынужден ответить на необоснованные обвинения и ложные утверждения представителя Израиля. У меня не было никакого желания отвечать на его только что произнесенное пространное заявление.

Говорить о политизации данного вопроса абсурдно. Как можно говорить о помощи палестинскому народу и призывать доноров к выполнению своих обязательств в то время, когда экономика Палестины и вся инфраструктура злонамеренно уничтожаются путем обстрела из тяжелых орудий? В докладе Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях подчеркивается, что разрушение нашей инфраструктуры, включая сельское хозяйство и общественные и частные здания, и эмбарго не дают возможности палестинцам передвигаться, а их товарам перемещаться не только между оккупированными территориями и Израилем и внешним миром, но даже и между деревнями. Для того чтобы наши деревни и города оставались изолированными друг

от друга, Израиль уничтожает при помощи взрывов наши дороги.

Что касается всеобъемлющей блокады палестинских территорий, то мне хотелось бы еще раз сослаться на доклады Специального координатора и других, включая неправительственные гуманитарные организации. Один из результатов окружения заключается в том, что наших раненых невозможно перевозить из одного района в другой, что уже привело к смерти нескольких человек.

За две последние недели Израиль разрешил поставку горючего в Газу только сегодня. Полоса Газы была полностью изолирована на протяжении двух недель, туда не доставлялись никакие товары. В нескольких докладах выражается искренняя озабоченность тем, что мы приближаемся к ситуации голода.

Разве можно не сказать о применяемых Израилем процедурах, особенно по данному пункту повестки дня, когда Израиль заморозил счета Палестинского органа, в частности поступления от перевозки палестинских грузов по территории Израиля, исчисляемые миллионами долларов. Разве можно не говорить обо всех такого рода процедурах, когда ущерб превышает 900 млн. долл. США, т.е. троекратную сумму помощи, предоставляемой государствами-донорами? Как можно говорить о гуманитарной помощи, когда Израиль избегает и препятствует осуществлению проектов и программ, предназначенных для улучшения условий жизни палестинского народа?

Я не хочу увеличивать и без того длинный перечень израильских нарушений, но не выделить основную и главную причину кризиса не могу. Израиль должен понять и признать, что коренная причина нынешнего кризиса заключается в продолжении им незаконной военной оккупации. В этом первопричина. Как только прекратится незаконная оккупация, регион сможет направить свои усилия на улучшение условий жизни своего народа и укрепление регионального сотрудничества.

Другим обстоятельством, послужившим причиной сегодняшнего кризиса, стало наличие поселений. Я очень коротко скажу о ситуации с поселениями в Газе. В Газе проживает 5000 незаконных израильских поселенцев,

оккупирующих 40 процентов земель территории. Газы представляет собой полосу неплодородной земли, где нет достаточных водных ресурсов. Всего 5000 поселенцев обладают 40 процентами земли, в то время как 1,2 млн. человек вынуждены довольствоваться в очень трудных условиях остальными 60 процентами от общей площади Газы в 30 кв. км. Я хотел бы привести этот единственный пример в качестве доказательства характера новой системы апартеида, практикуемой Израилем на оккупированных территориях.

Я повторяю, главной причиной этого кризиса является оккупация. Прекращение оккупации приведет к улучшению условий жизни палестинского народа, и он сможет жить в условиях свободы и достоинства, как и все другие народы мира.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля, который пожелал выступить второй раз в порядке осуществления права на ответ.

**Г-н Шахам (Израиль) (говорит по-английски):** Как представляется, наши палестинские соседи по-прежнему не в состоянии постичь очевидную логику причинно-следственной связи. Почти все выступавшие сегодня ораторы, подчеркивали наличие очевидных негативных последствий насилия и конфликта для социально-экономического благосостояния и оказания гуманитарной помощи. Решение палестинцев прибегнуть к насилию со всеми вытекающими негативными последствиями для палестинской экономики и палестинского общества не является исключением. Очевидное решение состоит в проведении переговоров и диалога, а отнюдь не в конфронтации и разжигании насилия. Я хотел бы напомнить наблюдателю от Палестины о том, что ему должно быть хорошо известно: вопросы об окончательной ликвидации поселений и спорных территориях, о которых он говорил в своем ответе, являются неотъемлемой частью этих переговоров, однако переговоры смогут быть возобновлены лишь тогда, когда палестинцы прекратят насилие. В этой связи хотелось бы напомнить одну древнюю поговорку: тому, кто живет в стеклянном доме, не следует бросать камни.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я предоставляю слово представителю Палестины,

который пожелал выступить второй раз в порядке осуществления права на ответ.

**Г-н Джилани** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Я буду краток. Я просто хочу повторить, что оккупация территории других государств с помощью силы и установление военной оккупации в отношении целого народа является наиболее вопиющей формой насилия и терроризма. Территории, о которых говорил представитель Израиля, не подлежат обсуждению, ибо они являются оккупированными территориями. Израиль — единственное государство — член Организации Объединенных Наций, являющееся оккупирующей державой.

(*говорит по-английски*)

Это единственное государство в системе Организации Объединенных Наций, которое в 25 резолюциях Совета Безопасности упоминается в качестве «оккупирующей державы». Эти территории, которые представитель Израиля называет «спорными», согласно нормам международного права и резолюциям Совета Безопасности являются оккупированными территориями. Израиль должен прекратить свои попытки исказить подлинный смысл понятия «спорные территории», к которым относятся территории, оккупированные Израилем в нарушение плана разделения 1947 года, в целях включения в это понятие территорий, оккупированных в 1967 году.

### **Программа работы**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о некоторых дополнениях к программе работы Генеральной Ассамблеи.

Утром в среду, 29 ноября 2000 года, помимо пункта 38 «Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике» Генеральная Ассамблея рассмотрит также подпункт (i) пункта 17 повестки дня «Назначение членов Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин»; пункт 33 повестки дня «Культура мира» и примет решение по проекту резолюции A/55/L.43; пункт 37 «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и специальной

сессии Генеральной Ассамблеи в этой связи» и примет решение по проекту резолюции A/55/L.40; и пункт 174 повестки дня «Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка» и примет решение по проекту резолюции A/55/L.15/Rev.2.

*Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.*